



積家呈獻非凡的Reverso翻轉系列琺瑯腕錶 彰顯精湛之珍稀工藝 (Métiers Rares®)

為突顯汝山谷工作坊引以為傲的琺瑯與雕刻工藝，大工坊決定以Reverso翻轉系列腕錶的可翻轉錶殼展現工匠的創意傑作。腕錶的正面採用手工雕刻的精緻扭索飾紋錶盤，並以半透明的大明火琺瑯覆蓋，達成與錶殼背面和諧一致的裝飾。錶殼背面則以精湛的琺瑯微繪技巧體現畫作的經典風格：法國點彩畫派、中國水墨畫以及日本浮世繪。為呈現這三種從未應用於積家的琺瑯微繪技巧，品牌特意挑選最能體現各繪畫風格流派的三位大師之代表作，這三位繪畫大師分別為喬治·秀拉 (Georges Seurat)、徐悲鴻和葛飾北齋 (Katsushika Hokusai)。

積家選擇以充滿裝飾藝術風格的Reverso Tribute Enamel翻轉系列琺瑯腕錶展現繪畫大師之作，更專門製作了可供進行琺瑯微繪裝飾的白金錶殼。

這三款腕錶各限量推出8枚，於積家專賣店獨家發售。

Reverso Tribute Enamel - Georges Seurat, A Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte 翻轉系列琺瑯腕錶 - 喬治·秀拉 《大碗島的星期日下午》

為裝飾此腕錶的正面，積家的扭索飾紋工藝大師運用擁有百年歷史的古老車床，以作精美絕倫的裝飾，而操作車床需要掌握極為精密複雜的技術。錶盤的扭索飾紋由細小的菱形圖案組成，在深綠色的半透明琺瑯下呈現令人讚歎的立體感。為了讓此色調與錶殼背面的琺瑯微繪畫作完美呼應，工匠需要花費數以小時進行研究。

如果正面錶盤為工藝傑作，將錶殼翻轉，隱藏於錶殼背面的琺瑯微繪則是教人讚歎，堪稱名副其實的藝術臻品。

創作於1884年至1886年間的《大碗島的星期日下午》 (*A Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte*) 出自著名畫家喬治·秀拉 (1859-1891年) 之手，此優美動人的畫作可謂點彩畫派的典範之作。秀拉是法國新印象畫派畫家，在19世紀畫壇中一枝獨秀。原作為油畫，高2米，闊3米，他花了兩年時間，前後繪製了60多幅草圖方才定稿完成。畫作描繪巴黎



近郊塞納河畔的優美景致，這裡是巴黎居民感受愜意大自然與嬉水遊玩的絕佳之地。點彩畫摒棄了傳統的色彩塗抹方式，而是透過微小的不同色點並列構成畫面，並由觀賞者的眼睛自然將這些色彩「混合」為一。

為製作此琺瑯微繪作品，積家珍稀工藝 (Métiers Rares®) 的琺瑯工藝大師必須克服多項挑戰。首先，必須將超過3米闊的原作縮小並臨摹於面積僅3平方厘米的錶殼中。此外，琺瑯工藝大師還須採用其獨創的點彩技巧展現微繪效果。例如：他設計並製作一支非常纖細而又極為堅硬的畫筆為工具，在繪製微縮畫的過程中還必須時常更換。要以琺瑯工藝展現點彩畫，過程極為繁複；完成琺瑯微繪後，還必須疊加覆蓋數層琺瑯以作保護，稍有疏忽，便可能令畫作的色彩濃淡出現偏差。因此，在製作琺瑯微繪時，須計劃採用比原作顏色更為深沉的色調，以獲得理想的效果，從而需要漫長的嘗試與摸索……

完成此作品共需超過70小時，當中未包括初期為獲得完美色調而進行數以小時計的研究時間。

Reverso Tribute Enamel – Inspired by a painting by Xu Beihong 翻轉系列琺瑯腕錶 – 靈感源自徐悲鴻之畫作

大工坊希望藉此作品呈現中國水墨畫的獨特神韻與磅礴氣勢。

錶盤飾有以縱長線條組成的幾何圖案扭索飾紋，精巧別緻，再以帶乳白光澤的象牙色琺瑯覆蓋，呈現猶如珍珠母貝般的柔和效果。

徐悲鴻 (1895-1953年) 是20世紀中國聲名顯赫的畫家，以擅長中國畫、油畫、素描、粉彩畫和書法而著稱。在中國，他的駿馬畫作備受追捧。原作《春山十駿圖》在超過5米長的畫卷上生動展現了中國山水景致中十匹姿態各異的駿馬。琺瑯工藝大師從這幅畫作中的兩匹駿馬中汲取靈感，設計此腕錶的琺瑯微繪。

這款腕錶的製作過程中亦有不少挑戰。如何在多重琺瑯保護層下再現筆觸走向，以及水墨的流暢與輕靈感，同時保留原作的神韻與氣勢，這實屬一大難題。因此，工藝大師經過多小時的研究方才找到合適的筆觸，以展現駿馬的活力和動感。另一項挑戰為描繪駿馬的微小細節，如飛揚的鬃毛等。值得注意的是，對於素來擅長以繽紛色彩創作的琺瑯工藝大師而言，只運用黑、白色調創作單色的琺瑯微繪作品，可說是一項大挑戰。



最終完成的畫作成功捕捉駿馬奔騰的氣勢與充滿活力的姿態，見證了大工坊琺瑯工藝大師的非凡才華。

Reverso Tribute Enamel – Katsushika Hokusai, The Great Wave off Kanagawa 翻轉系列琺瑯腕錶 - 葛飾北齋《神奈川衝浪裡》

積家以此作品突顯日本浮世繪藝術，而葛飾北齋正是最具代表性的傑出畫家。

正面錶盤的扭索飾紋呈小巧精緻的波浪形，與背面的畫作完美呼應。錶盤以一層深藍色的半透明琺瑯覆蓋，其藍色象徵《神奈川衝浪裡》畫作中的大海。

葛飾北齋（1760-1849年）是一位日本浮世繪名家，以在木板上繪製的《富嶽三十六景》系列作品而著稱。此系列作品之所以成為極具代表性的經典之作，是因為它首次將源自西方繪畫的透視理念融入日本傳統繪畫主題當中。《神奈川衝浪裡》是《富嶽三十六景》系列作品之一，使葛飾北齋聞名日本並享譽世界。積家琺瑯工藝大師由此畫作中汲取靈感，並裝飾這款 Reverso Tribute Enamel 翻轉系列琺瑯腕錶的背面錶殼。

同樣地，工匠需要考慮畫作的完美色調，以至構成波濤起伏與浪花飛沫的微小細節元素。否則，整件作品便會失去動感與感染力，變得了無特色。以精湛的技巧刻畫作品繁複的細節往往是一大挑戰。要在錶殼背面以平滑無痕的筆觸再現湛藍如洗的天空絕非易事，因此，製作這款腕錶同時面對另外兩款作品的製作困難，既要呈現與點彩畫媲美的精巧細節，亦需要運用一氣呵成的筆觸。

大工坊的典範傑作——Reverso 翻轉系列腕錶可說是最理想「畫布」，其可翻轉錶殼能讓工藝大師進行裝飾，並透過琺瑯微繪再現名家的畫作。Reverso Tribute Enamel 翻轉系列琺瑯腕錶與1931年推出的首款Reverso 翻轉系列腕錶一脈相承，均採用裝飾藝術風格，設有刻面鑲貼時標及太子妃式指針，其設計別具特色和個性，與精湛卓越的手工藝術相得益彰。

這三款全新積家作品細膩典雅，見證彙聚於珍稀工藝（Métiers Rares®）工作坊難能可貴的精湛工藝，象徵著大工坊創新與鼓舞藝術文化世界的精神。



積家錶廠

我們於1833年創建於瑞士汝拉山谷。鐘錶製作需要無比信心、毅力、意念及技巧，從品牌誕生之始，每隻手錶從指針到錶面，都由鐘錶大師在自家工坊精心設計、製作及組裝而成。時間並非重點，耐久才是關鍵。這，就是匠人精神。

www.jaeger-lecoultre.com